



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación
"2012 Año del Bicentenario de la Creación de la Bandera Argentina"

Buenos Aires, 12 de Noviembre de 2012

**Informe para las Escuelas que inscribieron a sus alumnos
al examen de certificación CLE *Comprensión de Textos (CT)* de ITALIANO – 2012**

Este informe tiene como propósito brindar a las escuelas una descripción general sobre el examen para la *Comprensión de Textos (CT)* de italiano que se llevó a cabo en el mes de septiembre; informar en general acerca del desempeño de los candidatos que rindieron dicho examen y ofrecer orientación sobre los aspectos a reforzar en el aula.

a. Descripción general del examen CT italiano 2012

El examen de CT, cuyo propósito es acreditar la capacidad de recepción lectora de los candidatos, consta de solo un componente de comprensión lectora.

Se presentaron tres textos de diverso género: un texto de tipo informativo: *un artículo en un blog sobre las experiencias de aprendizaje de una chica Down*; un texto narrativo: *un cuento de la escritora Caterina Frezza en el cual un chico narra sus sentimientos al cambiar de escuela y conocer a nuevos compañeros* y un texto argumentativo: *un forum de opinión publicado en un sitio web en el cual diversos jóvenes expresaban su opinión respecto a la responsabilidad de cada individuo ante determinados comportamientos sociales considerados negativos*.

El examen está compuesto de 30 ítems; 15 ítems de opción múltiple (Scelta multipla), 12 ítems de selección alterna (Vero/Falso) y 3 ítems de preguntas con respuesta abierta para responder en español.

Se evaluó la capacidad de realizar inferencias con respecto al argumento, al emisor y al propósito del texto. También se incluyeron ítems para reconocer información específica, identificar relaciones semánticas de causa-consecuencia e interpretar 'expresiones del texto' consideradas relevantes para la comprensión del mismo.

El examen CT ha sido validado por un experto de italiano que ha observado la adecuación de los diferentes ítems y tareas teniendo en cuenta al destinatario y el Diseño Curricular de la Ciudad de Buenos Aires, en vigencia.

b. Desempeño de los candidatos

El **tiempo** asignado (75') resultó suficiente. Los candidatos se mostraron familiarizados con el tipo de prueba y, en general, los resultados fueron satisfactorios.

Las mayores dificultades se concentraron en los ítems que evaluaban el propósito del texto, la identificación de subtemas en diversas partes del texto, la identificación de referentes dentro del texto y especialmente en las respuestas abiertas en las cuales los candidatos debían interpretar el significado de determinadas expresiones del texto y responder en forma sintética. En muchos casos los candidatos no lo resolvieron en forma satisfactoria o bien no completaron el ejercicio.



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación
"2012 Año del Bicentenario de la Creación de la Bandera Argentina"

c. Descripción de los resultados

Los índices de distribución de los niveles de aprobación del examen escrito dan cuenta de una población que responde al nivel requerido.

d. Notificación de resultados y emisión de certificados

La corrección, recuperación de datos, calificación y análisis de resultados se llevó a cabo durante el mes de octubre. Durante el mes de noviembre se emitirán los certificados y se notificará a las escuelas para que pasen a retirarlos.

Los resultados pueden consultarse en <http://www.buenosaires.gov.ar/areas/educacion/programas/cle/> Resultados 2012, por escuela o mediante el número de documento del candidato.

e. Recomendaciones

- **Familiarizar** a los alumnos con distintos tipos de textos escritos (diálogos, textos periodísticos, blogs, etc.) que aborden temáticas variadas y significativas.
- **Brindar oportunidades de práctica en el aula** con respecto a la identificación del género textual de los textos escritos, al tema del texto, al propósito, al destinatario y al emisor y ejercitar la capacidad de interpretación del texto para luego responder a preguntas en forma sintética y precisa (Síntesis, precisión y adecuación). A los efectos de la práctica puede resultar útil consultar los ejercicios de la web.
- **Estimular** a los alumnos a rendir los exámenes CLE para no perder la posibilidad de acreditar sus conocimientos en lengua extranjera y obtener un certificado reconocido por el Ministerio de Educación de la Ciudad de Buenos Aires (Resolución 3815-MEGC-2009).
- **Prever** las instancias necesarias para asegurar la concurrencia de los alumnos que se inscribieron a los exámenes. Tener en cuenta que la posibilidad de realizar el examen es una oportunidad que se le brinda a los candidatos y que además, a los efectos de garantizar el desarrollo exitoso del mismo, se ponen a disposición recursos humanos y materiales para la cantidad de candidatos inscriptos.
- **Estimular a** los alumnos que han desarrollado una buena capacidad lectora para que se presenten a rendir el examen CT.
- Consultar periódicamente la página web de CLE con el fin de acceder a las actividades para practicar en el aula, similares a las que se tomarán luego en el examen.
- **El calendario de fechas de inscripción y fechas de examen para el año 2013 podrá ser consultado a partir del mes de marzo del año entrante.**

Mónica Arreghini – Irene Scheiner
Responsables de italiano
Certificados en Lenguas Extranjeras